

H  
A  
N  
D  
B  
U  
C  
H



## RESI-DALI-PS



Text, Abbildungen und Programme wurden mit größter Sorgfalt erarbeitet. Die Firma RESI Informatik & Automation GmbH, Übersetzer und Autoren können jedoch für eventuell verbliebene fehlerhafte Angaben und deren Folgen weder eine juristische Verantwortung noch irgendeine Haftung übernehmen.

Die vorliegende Publikation ist urheberrechtlich geschützt. Alle Rechte vorbehalten. Kein Teil dieses Buches darf ohne vorherige schriftliche Genehmigung der Firma RESI in irgendeiner Form durch Fotokopie, Mikrofilm oder andere Verfahren reproduziert oder in eine für Maschinen, insbesondere Datenverarbeitungsanlagen, verwendbare Sprache übertragen werden. Auch die Rechte der Wiedergabe durch Vortrag, Funk und Fernsehen sind vorbehalten.

Diese Dokumentation und die dazugehörige Software sind urheberrechtlich von der Firma RESI geschützt.

© Copyright 2009-2015 RESI Informatik & Automation GmbH

RESI Informatik & Automation GmbH	Datum:	15.02.2015	Kunde:		Seiten
	Version:	03.40	Titel:	Handbuch RESI-DALI-PS	
	Bearbeitet von:	DI HC SIGL, MSc			Projekt:
	Geprüft von:	DI HC SIGL, MSc			
	Geprüft von:	-		11	

# 1 Historie

Datum	Bearbeiter	Beschreibung
14.02.15	DI HC Sigl	Erste Version

Proprietary data, company confidential. All rights reserved.  
Confid  a lre de secret d'entreprise. Tous droits réservés.  
Comunicado como secreto empresarial. Reservados todos os direitos.  
Confidado como secreto industrial. Nos reservamos todos los derechos.

Weitergabe sowie Vervielftigung dieser Unterlage, Verwertung und Mitteilung ihres Inhalts nicht gestattet, soweit nicht ausdrücklich zugestanden. Zuwiderhandlungen verpflichtend zu Schadenersatz. Alle Rechte vorbehalten, insbesondere für den Fall der Patenterteilung oder GM-Eintragung.

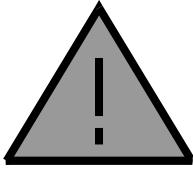
## 2 Inhalt

<b>RESI-DALI-PS</b> .....	<b>1</b>
<b>1 HISTORIE</b> .....	<b>2</b>
<b>2 INHALT</b> .....	<b>3</b>
<b>3 WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE</b> .....	<b>4</b>
<b>4 ALLGEMEINE INFORMATION</b> .....	<b>6</b>
<b>5 ANSCHLUß</b> .....	<b>8</b>
5.1 AUFBAU .....	8
5.2 KLEMMEN .....	9
5.3 ANSCHLUSSPLAN .....	10
<b>6 SPEZIFIKATIONEN</b> .....	<b>11</b>
6.1 ABMESSUNGEN .....	11

Proprietary data, company confidential. All rights reserved.  
 Confidantia de date, compania confidential. Toate drepturile rezervate.  
 Comunitado como secreto empresarial. Reservados todos os direitos.  
 Confiado como secreto industrial. Nos reservamos todos los derechos.

Weitergabe sowie Vervielfältigung dieser Unterlage, Verwertung und Mitteilung ihres Inhalts nicht gestattet, soweit nicht ausdrücklich zugestanden. Zuwiderhandlungen verpflichtend zu büßen. Alle Rechte vorbehalten. Insbesondere sind die in diesem Dokument für den Fall der Patenterteilung oder GM-Enttragung

### 3 WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE



#### **Lebensgefahr durch elektrischen Strom!**

Nur Elektrofachkräfte und elektrotechnisch unterwiesenes Personal dürfen die im folgenden Kapitel beschriebenen Arbeiten ausführen. Beachten Sie für die Installation des Minimoduls die länderspezifischen Vorschriften und Normen. Führen Sie bei eingeschaltetem Gerät keine elektrischen Arbeiten am Gerät aus!

#### **Beachten Sie folgende Regeln:**

1. Freischalten der Anlage
2. Sichern gegen Wiedereinschalten
3. Spannungsfreiheit feststellen
4. Andere spannungsführende Teile abdecken

**WICHTIGER HINWEIS: Vor der Installation und Inbetriebnahme ist dieser Sicherheitshinweis, die beigefügte Installationsanleitung und das dazugehörige Handbuch zu lesen und alle darin gemachten Hinweise sind zu beachten!**

- Die Installation der Geräte darf nur durch Fachpersonal durchgeführt werden!
- Der Anschluss der Geräte darf nur im spannungslosen Zustand erfolgen!
- Führen Sie bei eingeschaltetem Gerät keine elektrischen Arbeiten am Gerät aus!
- Sichern Sie das Gerät gegen Wiedereinschalten!
- Das Gerät darf nur mit der vorgeschriebenen Spannung versorgt werden!
- Schwankungen und Abweichungen der Netzspannung vom Nennwert dürfen die in den technischen Daten angegebenen Toleranzgrenzen und Vorgaben nicht überschreiten. Bei Nichteinhaltung kann es zu Funktionsbeeinträchtigungen und Funktionsstörungen kommen!
- Es sind die aktuellen EMV Richtlinien in der Verkabelung zu beachten!
- Alle Signal- und Anschlußleitungen sind so zu verlegen, daß induktive und kapazitive Störungen sowie Einstreuungen die Funktionen des Geräts nicht beeinflussen. Falsche Verkabelung kann zu erheblichen Fehlfunktionen des Geräts führen!
- Für Signalleitungen und Sensorleitungen sind geschirmte Kabel zu verwenden, um Schäden durch Spannungsinduktion zu verhindern!
- Es sind die aktuellen Sicherheitsvorschriften der ÖVE, VDE, der Länder, ihrer Überwachungsorgane, des TÜV und des örtlichen EVUs zu beachten!
- Beachten Sie die länderspezifischen Vorschriften und Normen!
- Das Gerät ist nur für den angegebenen Verwendungszweck zu benutzen!
- Für Mängel und Schäden, die durch unsachgemäße Verwendung der Geräte entstehen, werden keinerlei Gewährleistungen und Haftungen übernommen!
- Folgeschäden, welche durch Fehler an diesem Gerät entstehen, sind von der Gewährleistung und Haftung ausgenommen!
- Es gelten ausschließlich die technischen Daten, Anschlussbedingungen und Bedienungsanleitungen, welche den Geräten bei der Lieferung beigefügt sind!
- Alle auf unserer Homepage, oder in unserem Datenblatt, in unseren Handbüchern, in unseren Katalogen oder bei unseren Partnern publizierten technischen Daten müssen im Sinne des technischen Fortschritts nicht immer aktuell sein!
- Bei Veränderungen unserer Geräte durch den Anwender entfallen alle Gewährleistungsansprüche!
- Die beim Gerät spezifizierten technischen Rahmenbedingungen (zb Temperaturen, Spannungsversorgung, etc.) sind unbedingt einzuhalten!
- Der Betrieb von Geräten in der Nähe zu unseren Geräten, welche nicht den EMV-Richtlinien entsprechen, kann zur Beeinflussung der Funktionsweise unseres Gerätes bis zum Ausfall unseres Gerätes führen!

- Unsere Geräte dürfen nicht für Überwachungszwecke, welche ausschließlich dem Schutz von Personen gegen Gefährdung oder Verletzung dienen und nicht als Not-Aus-Schalter in Anlagen und Maschinen oder vergleichbare sicherheitsrelevante Aufgaben verwendet werden!
- Die Gehäuse- und Gehäusezubehörmaße können geringe Toleranzen zu den Angaben in der Installationsanleitung bzw. zu den Angaben im Handbuch aufweisen!
- Veränderungen dieser Unterlagen sind nicht gestattet!
- Reklamationen werden nur in unserer vollständigen Originalverpackung angenommen!

Proprietary data, company confidential. All rights reserved.  
Confé à titre de secret d'entreprise. Tous droits réservés.  
Comunicado como secreto empresarial. Reservados todos os direitos.  
Confidado como secreto industrial. Nos reservamos todos los derechos.

Weitergabe sowie Vervielfältigung dieser Unterlage, Verwertung und Mitteilung ihres Inhalts nicht gestattet, soweit ausdrücklich zugestanden. Zuwiderhandlungen werden rechtlich verfolgt. Alle Rechte vorbehalten, insbesondere für den Fall der Patenterteilung oder GM-Eintragung.

## 4 Allgemeine Information

A DALI network consist out of a maximum of 64 lamp ballasts with DALI interface, a DALI power supply and at least one DALI master to send commands to the DALI lamps (e.g. Our RESI-DALI-MODBUS or RESI-DALI-ASCII converter fulfill this task). Out power supply RESI-DALI-PS offers true 200mA to supply the DALI bus line with power.

Ein DALI Netzwerk besteht aus maximal 64 DALI Vorschaltgeräten für Leuchten, einer DALI Spannungsversorgung für die DALI Busspannung und wenigstens einen DALI Master zum Senden von DALI Befehlen an die Leuchten (zB: Unser RESI-DALI-MODBUS oder RESI-DALI-ASCII DALI Busmaster). Unsere RESI-DALI-PS Spannungsversorgung liefert max 200mA für die Versorgung der DALI Busteilnehmer in dem DALI Netzwerk.

- DALI Spannungsversorgung für ein DALI Bus Leuchtensystem mit maximal 64 DALI Vorschaltgeräten
- Maximal 200mA Last am DALI Bus
- Primäre Spannungsversorgung: 24Vdc
- Primäre Leistungsaufnahme: <5W
- DALI Versorgung und 24Vdc Versorgung sind galvanisch getrennt
- Schnappbar auf EN50022 DIN Schiene

Typ	Bezeichnung	Spannung	Leistung	Gewicht
RESI-DALI-PS	Spannungsversorgung für ein DALI System mit 24V= Eingangsspannung und 200mA Ausgangsstrom am DALI Bus für bis zu 64 DALI Vorschaltgeräte	24 V=	<5W	65 g

Weitergabe sowie Vervielfältigung dieser Unterlage, Verwertung und Mitteilung ihres Inhalts nicht gestattet, soweit nicht ausdrücklich zugestanden. Zuwiderhandlungen unterliegen den Strafbestimmungen des Patentrechts. Insbesondere sind besondere für den Fall der Patenterteilung oder GEM-Eintragung

Proprietary data, company confidential. All rights reserved. Confidé à titre de secret d'entreprise. Tous droits réservés. Comunicado como secreto empresarial. Reservados todos os direitos. Confiado como secreto industrial. Nos reservamos todos los derechos.

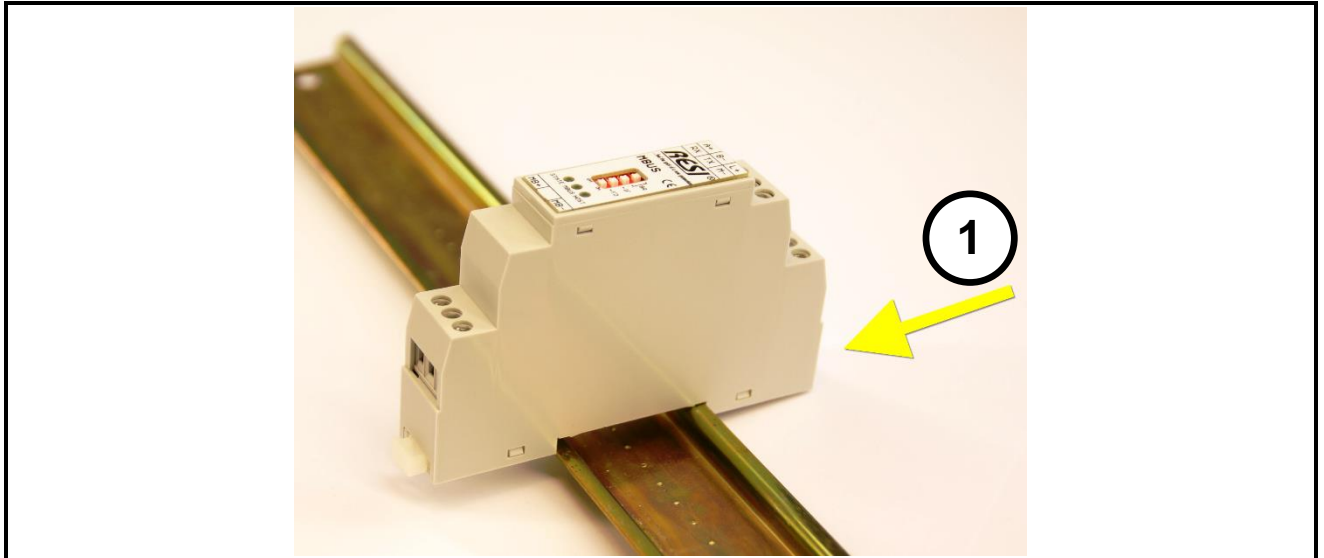
Technische Daten			
<b>Spannungsversorgung</b>			
Versorgungsspannung	24 V= +/-10%	Lagerungstemperatur	-20...85 °C
Spannungs-LED	Ja	Arbeitstemperatur	0...60°C
Leistungsaufnahme	5W	Feuchtigkeit	25...90 % rF nicht kondensierend
		Schutzklasse	IP20 (EN 60529)
		Abmessungen LxBxH	17,5mm x 90mm x 58mm
		Gewicht	65g
		Montage	Auf DIN EN50022 Schiene
<b>DALI Spannungsversorgung</b>		<b>DALI-Bus Verkabelung</b>	
DALI Ausgangsspannung	Max. 15Vdc, typ. 14Vdc	Kabeltype	JYStY 2 x 1,5mm <sup>2</sup>
DALI Ausgangsstrom	Max. 200mA		
Kabelanschuß	Über Klemmen		
Galvanische Trennung zur primären Spannungsversorgung			
LED Anzeige	Ja		
<b>Klemmen</b>		<b>CE Konformität</b>	
Kabelquerschnitt	Max. 1,5 mm <sup>2</sup>		Ja
Anzugsmoment	Max. 0.5Nm		

## 5 Anschluß

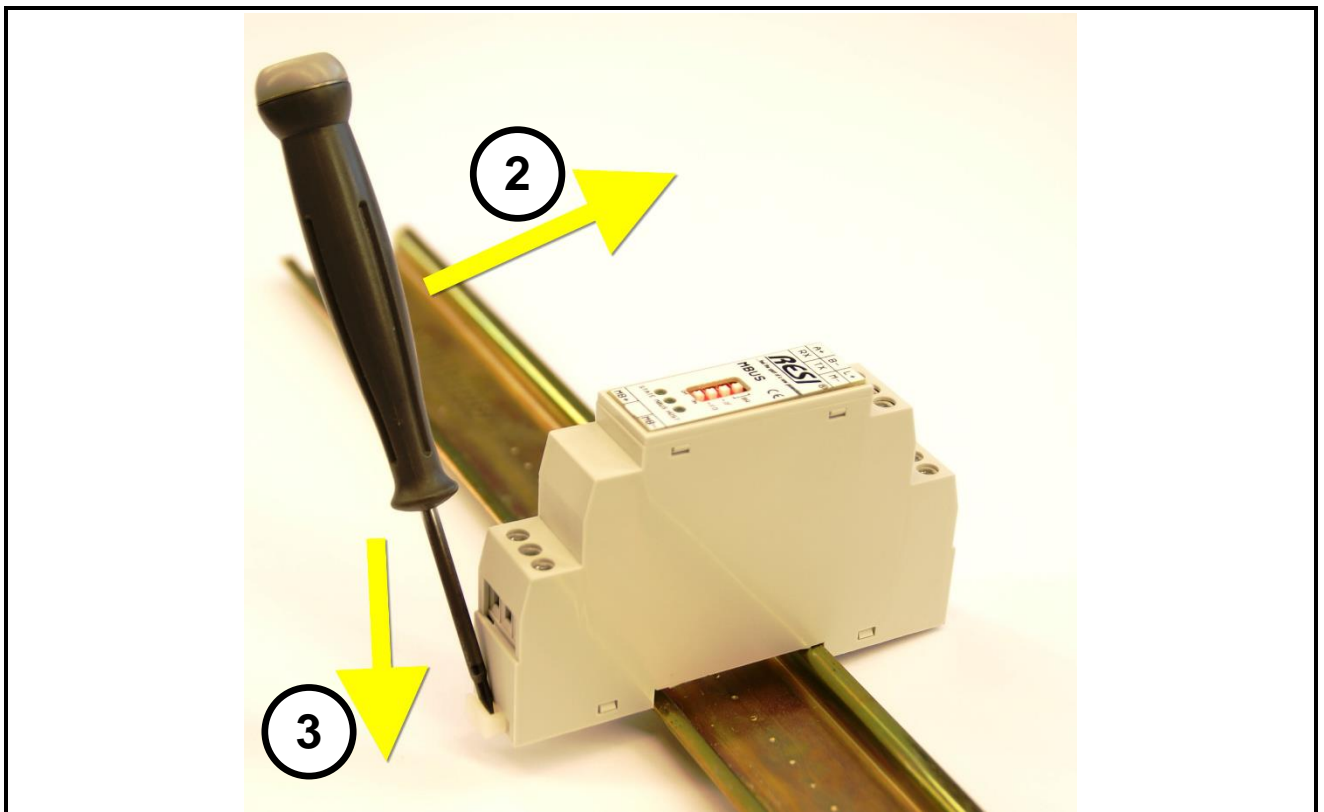
### 5.1 Aufbau

Unser RESI-DALI-MODBUS Konverter und unser RESI-DALI-PS Netzteil sind für die Montage auf eine 35mm DIN-EN50022 Schiene konzipiert. Bitte beachten Sie, daß in der folgenden Montageanleitung nur Symbolphotos verwendet werden.

Zuerst stecken Sie die Oberseite des Konverters in die DIN Schiene (1).

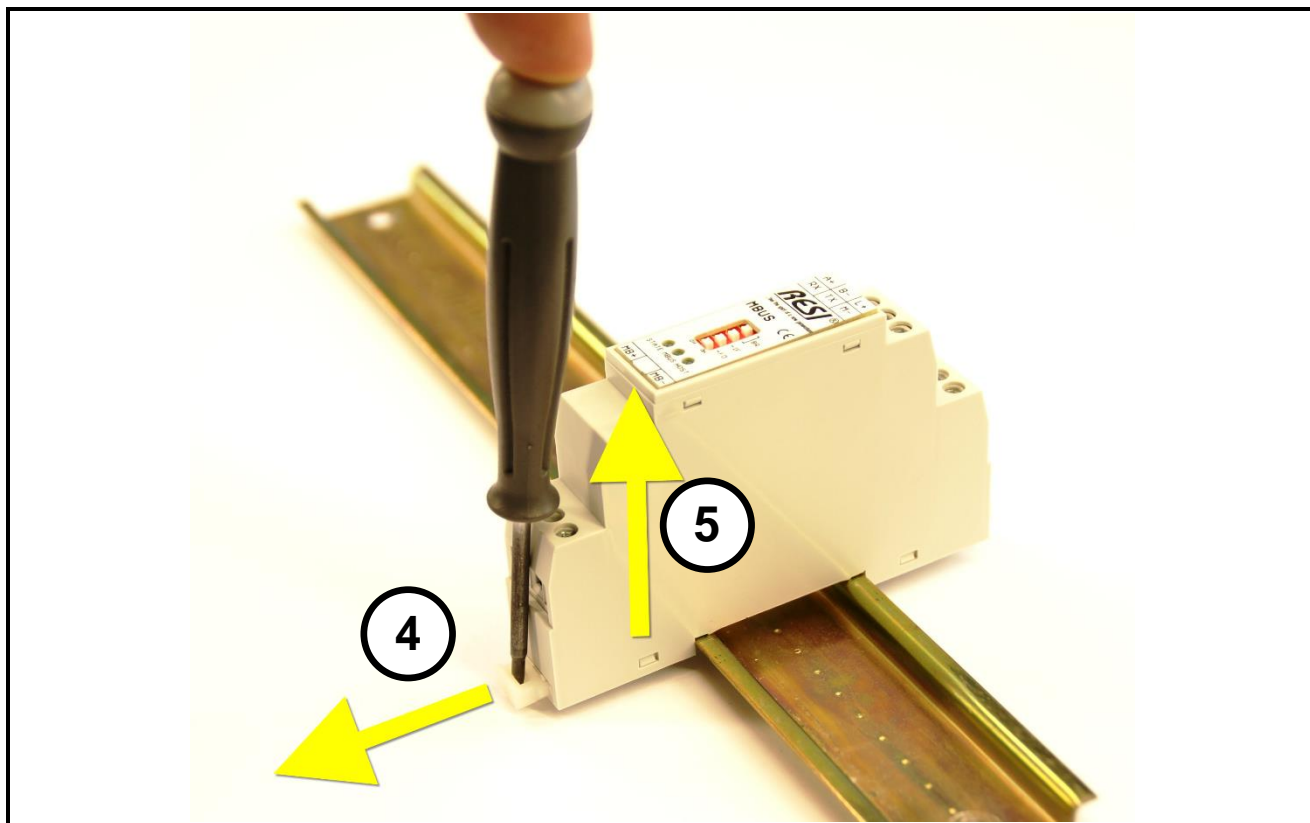


Danach öffnen Sie den unteren Haltehebel mit einem Schraubenzieher (2). Pressen Sie nun das Modul mit der Unterseite bei geöffneten Haltehebel auf die DIN Schiene (3). Lassen Sie den Haltehebel los. Dieser rastet nun in die DIN Schiene ein und das Modul ist nun korrekt auf der DIN Schiene fixiert.





Um das Modul wieder von der DIN Schiene zu entfernen, muß man zuerst den Haltehebel mit einem Schraubenzieher öffnen (4). Danach kippt man das Modul bei geöffnetem Haltehebel nach oben. Nun nur mehr das Modul leicht schräg von der DIN Schiene abheben, um auch die Oberseite auszuhacken.



## 5.2 Klemmen

	RESI-DALI-PS
L+	Spannungsversorgung
M-	L+: 24 V= M-: Masse
D+ D-	Interface zu den DALI Systemen
POWER	Spannungs-LED, ist EIN, wenn das Gerät korrekt mit Spannung versorgt wird.
ERR	DALI Überlast-LED, Ist permanent ein, wenn der DALI Bus überlastet ist. Ist kurz ein, wenn ein DALI Telegramm übertragen wird.
DALI	DALI Aktivitäts LED, ist permanent ein. Wird ein DALI Telegramm übertragen, so geht diese LED kurz aus

Tabelle: Beschreibung der Anschlüsse und Anzeigen der RESI-DALI-PS Spannungsversorgung

## 5.3 Anschlussplan

In der untenstehenden Abbildung ist die Verdrahtung des Konverters angeführt.

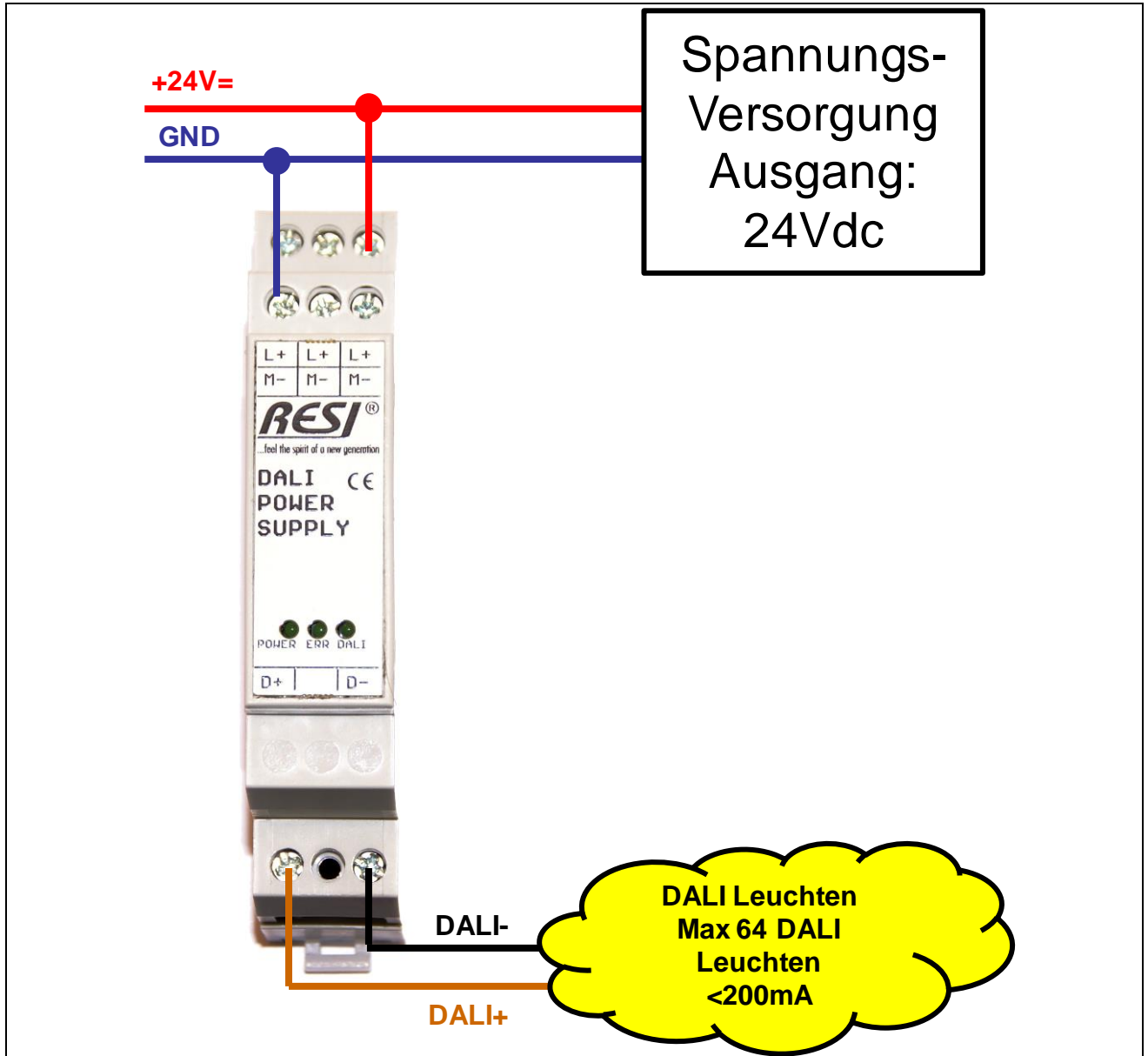


Abbildung: Verdrahtung des RESI-DALI-MODBUS Konverters und des RESI-DALI-PS Netzteils

Proprietary data, company confidential. All rights reserved.  
 Confide à titre de secret d'entreprise. Tous droits réservés.  
 Comunicado como secreto empresarial. Reservados todos os direitos.  
 Confiado como secreto industrial. Nos reservamos todos los derechos.

Weitergabe sowie Vervielfältigung dieser Unterlage, Verwertung und Mitteilung ihres Inhalts nicht gestattet, soweit nicht ausdrücklich zugestanden. Zuwiderhandlungen unterliegen den Strafbestimmungen des Patentrechts. Insbesondere sind besondere für den Fall der Patenterteilung oder GM-Eintragung

## 6 Spezifikationen

### 6.1 Abmessungen

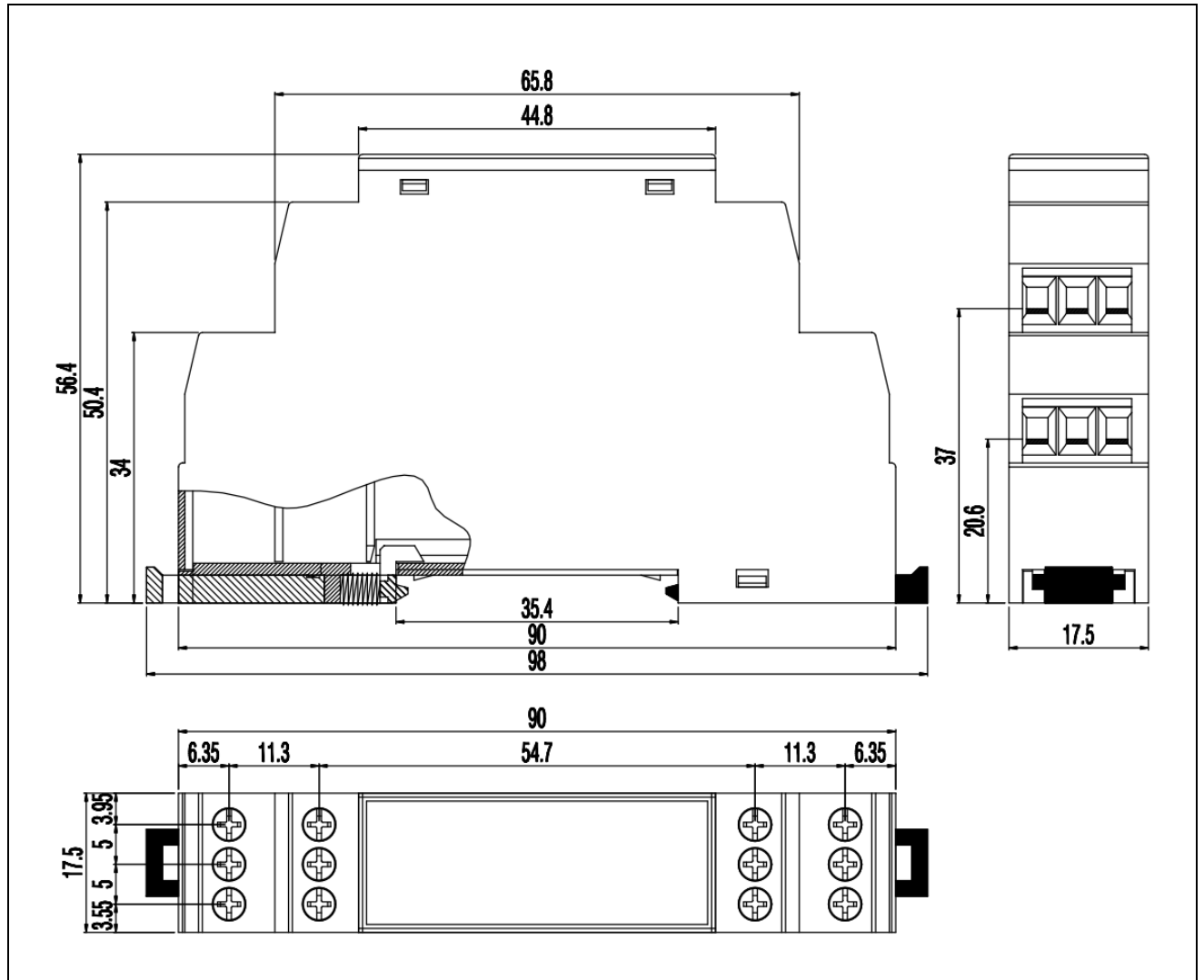


Abbildung: Abmessungen des Gehäuses in mm

Abmessungen	
Gehäuseabmessungen L x B x H (mm)	17,5 x 90 x 58
Gewicht	60 g
Farbe	Grau, RAL7035
Material	PA - UL 94 V0
Schutzklasse	IP20 basierend auf DIN 40050/EN 60529

Tabelle: Daten des Gehäuses

Proprietary data, company confidential. All rights reserved.  
 Confidantia de date, compania confidențială. Toate drepturile  
 rezervate.

Weitergabe sowie Vervielfältigung dieser Unterlage, Ver-  
 wertung und Mitteilung ihres Inhalts nicht gestattet, soweit  
 ausdrücklich zugelassen. Alle Rechte vorbehalten. Inbe-  
 sondere für den Fall der Patenterteilung oder GEM-Eintragung